

## مقدمه

بی تردید دردها، دغدغه‌ها، تعالیم و آموزه‌های مشترک ادیان، نقش کلیدی در فراهم‌سازی گفتمان میان ادیان داشته و در شکل‌گیری جامعه‌ای اخلاق‌مدارانه در میان اینان بشر تأثیر بسیار دارد. ترانه‌های توکل، سرودهای روحانی، سرود مناجات اسرائیل، کتاب تسبيحات، و صد و پنجاه تصنیف برای عبادت، از جمله توصیفاتی است که برای مزمیر به کار برده می‌شود. در حقیقت، زبور حضرت داود<sup>علیه السلام</sup> با لطیف‌ترین بیان به شکل حروف الفبا با قلب انسان‌ها سخن گفته و دل‌ها را به نرمی و عواطف فرامی‌خواند. از سوی دیگر، بسیاری از سخنان منقول از انبیای الهی، بخشی از روایات معتبر در منابع حدیثی اسلام به شمار می‌رود که مباحث اخلاقی مشترک و یکسانی با تعالیم سایر ادیان دارند. در میان احادیث اسلامی، برخی ویژگی‌ها و موضوعات مرتبط با حضرت داود<sup>علیه السلام</sup> ذکر شده است که دسته‌ای از آنها، خطاب‌های خداوند به حضرت داود است.

این مقاله، در پی استخراج درون‌ماهیه‌های مشترک دو میراث احادیث اسلامی و مزمیر عهد عتیق است. بررسی درون‌ماهیه‌ها در احادیث، بر پایه خطاب‌هایی است که به حضرت داود شده، نه بررسی همه احادیثی که از ایشان سخن به میان آمده است؛ یعنی روایاتی که طلیعه آنها «قالَ اللَّهُ إِلَى دَاوُدَ» و مشابه آن است. همچنین مزمیر و احادیث خطابی به حضرت داود، به مثابة یک متن و فارغ از بررسی اثبات حجیت سندی آنها، در نظر گرفته شده است.

در این تحقیق، مضمون‌های مشترک به صورت جست‌وجوی کتابخانه‌ای و نرم‌افزاری در مزمیر و احادیث جمع‌آوری شده است. گرچه در زمینه مقایسه و بررسی تطبیقی کتاب مقدس با روایات، به صورت کلی پژوهش‌هایی صورت گرفته، اما هیچ‌یک، به طور مستقل به مزمیر و احادیث خطابی به حضرت داود نپرداخته‌اند.

## جایگاه وحیانی مزمیر در متون مقدس یهودیان

اکثر کتب روایی در بخش کتاب مقدس عبری، صورت نهایی خود را در قرن ششم ق.م. یا پس از آن یافته‌اند (هینزل، ۱۲۸۶، ص ۱۸۱). بنا بر سنت یهودیان، عزرای کاتب و سایر اعضای انجمن کلی قانون‌گذاری (کشت هگدولا)، کتب مقدس یهود را که طی دوره تقریباً نهصد سال (از زمان حضرت موسی<sup>علیه السلام</sup> در قرن سیزدهم ق.م، تا پس از اسارت بابلی در قرن پنجم ق.م.) به صورت مکتب و شفاهی بر جای مانده بود، در مجموعه ۳۹ بخشی تورات، نبوت و حکمت، به ترتیب زیر تنظیم و ارائه کردند:

۱. پنج بخش تورات (تکوین، خروج، لاویان، اعداد، تثنیه)؛ ۲. چهار بخش انبیای نخستین (یوشع، داوران،

بن‌ماهیه‌های مشترک در مزمیر و احادیث مربوط به داود<sup>علیه السلام</sup> در متون اسلامی

حسین حیدری / استادیار گروه ادیان و فلسفه دانشگاه کاشان

فاطمه حاجی‌اکبری / دانشجوی دکترای علوم قرآن و حدیث دانشگاه کاشان

دربافت: ۱۳۹۳/۷/۲۰ - پذیرش: ۱۳۹۳/۷/۲۷

## چکیده

مزمیر یا زبور حضرت داود (۱۰۱۵-۱۰۸۵ ق.م.) مجموعه‌ای از شعر و سرود با مضمون نیایش، پرستش و توکل بر خداوند است. بسیاری از مفاهیم یکصد و پنجاه باب آن، قابل انطباق با مضماین قرآن و احادیث است. در برخی احادیث اسلامی، حضرت داود<sup>علیه السلام</sup> مورد خطاب مستقیم پورده‌گار قرار گرفته است.

این تحقیق برای رسیدن به آموزه‌های مشترک ادیان ابراهیمی، صرف‌نظر از طرح حجیت آنها به بررسی درون‌ماهیه‌های مشترک میان مزمیر و احادیث خطابی به حضرت داود می‌پردازد. «ستایش»، «حمد و تسبيح»، «توکل»، «امید»، «توبه»، «شکرگزاری»، «رحمت خداوند»، «عدم تلیس به لباس دشمنان»، «دوری از تکبر» و «کمک به نیازمندان» از جمله آموزه‌های مشترک در مزمیر و احادیث خطابی به حضرت داود است. در بسیاری از موارد، بجز جهت‌گیری کلی و اشتراکات مضمونی، در عبارات، ترکیبات، استدلال‌ها نیز توارد و همانندی وجود دارد. این امر، فی‌الجمله می‌تواند گواه اصالت آسمانی مزمیر باشد.

**کلیدواژه‌ها:** کتاب مزمیر، حضرت داود، احادیث اسلامی، اسرائیلیات.

سلطنت اوست و کتاب اول سموئیل نیز به مقدمات حکومت وی پرداخته است، ولی یهودیان از این خردگیری‌ها نسبت به چنین سلطانی که حق حیات بر گردن بنی‌اسرائیل دارد، چشم‌پوشی می‌کنند (ر.ک: سلیمانی اردستانی، ۱۳۸۴، ص ۱۲۲؛ لوی ۱۳۹۹، ج ۱، ص ۶۵-۶۴). ولی در قرآن کریم، او داور عادل و تیزهوش، نبی و خلیفه خداست؛ هموست که کوه‌ها و پرندگان با او هم‌آوازی داشتند (بیدان‌پرست لاریجانی، ۱۳۸۰، ص ۳۳).

### جایگاه حضرت داود در اسلام

نام حضرت داود<sup>علیه السلام</sup>، شانزده مرتبه در سوره‌های «بقره»، «انبیاء»، «نمل»، «سباء» و «ص» بیان شده است. در این آیات، سیمای انسانی ملکوتی ترسیم شده که از نظر ویژگی‌ها در درجهٔ بسیار بالایی قرار دارد که کمتر پیامبری به این پایه از مقام رسیده است. این ویژگی‌ها عبارتند از: خدا به او مقام نبوت و کتابت ارزانی داشت (نساء: ۱۶۳)، با علم و حکمت همراه ساخت (بقره: ۲۵۱)، صنعت به او آموخت (انبیاء: ۸۰)، فرزند صالح عطا فرمود (ص: ۳۰)، حکومت و فرمانروایی به او بخشید (ص: ۱۷-۲۰)، از نظر قدرت و توانایی به درجه‌های رسید که آهن در دست او نرم شد (سباء: ۱۰)، و طبیعت مسخر او گشت (انبیاء: ۷۹؛ سبحانی، ۱۳۸۲، ج ۱۲، ص ۲۴۹).

امیر المؤمنین علی<sup>علیه السلام</sup> در *نهج البلاغه* خطبه ۱۵۹، داود صاحب کتاب مزامیر را الگوی کار برای امرار معاش معرفی کرده است: «از داود<sup>علیه السلام</sup>، که صاحب مزامیر و زبور بود و خواننده اهل بهشت می‌باشد، پیروی کن، به دست خود از لیف خرما زنبیل‌ها می‌بافت و به همنشینان خود می‌گفت: کدام‌یک از شما در فروختن آنها مرا کمک می‌کند؟ و از بهای آنها خوراک او یکدانه نان جو بود».

### زمینه‌های پیدایش و چگونگی مواجهه با اسرائیلیات

«اسرائیلیات» اصطلاحی است که نقل‌های دخیل غیراسلامی وارد روایات اسلامی شده‌اند. در حقیقت، این واژه گاهی فقط بر روایات منتقل شده از راویان یهودی‌تبار، گاهی روایات یهودی - مسیحی و گاهی در مفهومی گسترده‌تر، بر هر نوع روایت و حکایت از منابع غیراسلامی که به هدف تشویش چهره اسلام و تباہ ساختن عقاید مؤمنان وارد اسلام گردیده، اطلاق می‌شود. با توجه به اینکه نقش عنصر یهودی بر سایر عناصر غالب بوده و در صدر اسلام، عرب‌ها با آنها تعامل و مراجعه بیشتری داشتند، سرآغاز این اصطلاح، به نفوذ فرهنگ یهودی به فرهنگ عرب صدر اسلام بازمی‌گردد. ذهبي در تعریف جامعی از اسرائیلیات می‌نویسد:

واژه اسرائیلیات گرچه ظاهراً نشانگر نفوذ فرهنگ یهود در تفاسیر می‌باشد، لیکن مقصود ما از اسرائیلیات، مفهومی گسترده‌تر و فراگیرتر از این است و آن عبارت است از: تأثیرپذیری تفاسیر از فرهنگ یهودی و

سموئیل اول و دوم، پادشاهان اول و دوم؛ ۳. پانزده بخش انبیای متأخر (اشعیا، ارمیا، حزقيال، هوشع، یوئیل، عاموس، عوبیدیا، یونس، میکا، ناحوم، حقوق، صفنيا، حجی، زکریا و ملاکی)؛ ۴. یازده جلد کتوییم شامل: مزامیر، امثال سلیمان، ایوب، غزل غزل‌ها، روت، مراثی، جامعه، استر، دانیال، عزرا، نجمیا و تواریخ ایام یک و دو آن‌من، ۱۳۸۵، ص ۱۱-۱۲).

در نگاه یهودیان سنتی، همه متون مذکور آسمانی است؛ با این تفاوت که ۵ جلد تورات دیکته شده از سوی خداوند به موسی<sup>علیه السلام</sup> است، هشت جلد انبیا در رؤیا به انبیا وحی شده، ولی با نگارش انبیاست، و یازده جلد کتوییم، در بیداری با قدرت روح هقدوش (روح القدس) نگاشته شده‌اند.

هارامبام (ابن‌میمون)، بزرگ‌ترین عالم دینی یهودیان، در شرح مراتب نبوت، به درجه‌های اشاره می‌کند که انسان در بیداری احساس می‌کند حالتی در وجود او حادث شده و نیرویی او را به سخن می‌آورد و او سخنان لطیف و حکمت‌آمیز و یا ستایش‌گرانه یا نصایح و حتی مطالب اجتماعی و الهیات بر زبان می‌راند. ولی این فیض عقلانی را که از جانب خدا نازل می‌گردد، روح «هقدوش» می‌نامد و می‌گوید: کتاب تهیلیم (مزامیر) حضرت داوید از جمله این کتب است که با درجه روح هقدوش تألیف شده است.

به همین دلیل، در زمرة کتوییم؛ یعنی «با الهام نوشته شده»، از مجموعه سه‌گانه *تَنَحَّ* (تورات، نوییم، کتوییم) جای گرفته است. همچنین درباره همین الهام داوید می‌فرماید: «کلام او بر زبانم جاری است». بر این اساس، هرچند که در کتب انبیا خدا به انسان‌ها سخن می‌گوید، در کتوییم از جمله تهیلیم (مزامیر)، انسان‌ها با خدا سخن می‌گویند. در عین حال، این سخنان را خدا بر زبان آنان جاری می‌گرداند (حکایکیان، ۱۳۸۹، ص ۶).

روایتی به نقل از تلمود (باوایترا ۱۴ ب) می‌گوید: «داوید تهیلیم را به همراهی ده تن از بزرگان، یعنی آدم، ملکی صدق (به قولی لقب سام فرزند نوح)، ابراهیم، موسی، همان، یدوتون، آصف و فرزندان قورح سروده است و داود با روح هقدوش دریافت و گردآوری کرده است» (همان، ص ۵). به دلیل تقدس ویژه تهیلیم، لاوی‌ها، از نوادگان لوی یکی از فرزندان یعقوب، که مسئول تشریفات معبد مقدس بوده‌اند، بسیاری از مزامیر را همراه با مراسم قربانی در خانه خدا با آهنگ و نواهای متنوع موسیقی می‌سرازیند و با تناسب نوع سرودها، آلات و آهنگ خاص انتخاب می‌کرند (همان).

لازم به یادآوری است که سیمای داود (حاکم فلسطین در ۱۰۵۷-۱۰۱۷ ق.م.)، در عهد عتیق با قرآن کریم متفاوت است. از جمله اینکه در عهد عتیق، ولی پادشاه (مسیح) و متهم به گناه است (در عهد قدیم بجز کتاب مزامیر، سه کتاب دیگر نیز مرتبط با احوال و آثار داود است: کتاب دوم سموئیل و کتاب اول پادشاهان گزارشگر

پذيرفته و نه رد می‌شوند. دسته سوم، تنها مواردی از اسرائیلیات‌اند که مورد پذيرش قرار می‌گيرند (معرفت، بی‌تا، ج ۲، ص ۱۲۱).

از مفهوم برخی آيات قرآنی، اين‌گونه استنباط می‌شود که صرف اسرائیلی بودن، دليلی برای رد کرد آنها نیست. چنان‌که بيان کلماتي چون «منهم» یا «فريق منهم»، در آيات مربوط به نکوهش اهل كتاب، نشاگر عدم اشتمال آيات بر همه آنها و درست‌گویی و راست‌کرداری برخی دیگر از آنان است (رك: بقره: ۱۴۶، ۲۴۶؛ آل عمران: ۶۴، ۷۵، ۷۸، ۲۳).

آيا طمع داريد که [اینان] به شما ايمان ياورند؟ با آنکه گروهي از آنان سخنان خدا را می‌شنيدند، سپس آن را بعد از فهميدنش تحريف می‌کردن، و خودشان هم می‌دانند (بقره: ۷۵) و [بعضی] از آنان بی‌سودانی هستند که كتاب [خدا] را جز خيالات خامي نمی‌دانند، و فقط گمان می‌برند (بقره: ۷۸). و مگر نه اين بود که [بهود] هرگاه پیمانی بستند، گروهي از ايشان آن را دور افکنند؟ بلکه [حقیقت این است که] پيشترشان ايمان نمی‌آورند (بقره: ۱۰۰).

### اعتبار احاديث خطابی به حضرت داود

با مقایسه دقیق تر احاديث حضرت داود<sup>ع</sup> با اسرائیلیات، مشخص می‌شود که راویان احاديث خطابی به حضرت داود، با ناقلان روایات اسرائیلی متفاوت است؛ ناقلان اسرائیلیات بیشتر یهودیان نویسان مسلمان بودند، حال آنکه احاديث حضرت داود اغلب از زبان امامان یا راویان معتبر حدیثی نقل شده‌اند. همچنین موضوع اسرائیلیات بیشتر داستان‌ها و افسانه‌های پیامبران گذشته و امت‌های پیشین است. درحالی که بیشتر احاديث خطابی به حضرت داود<sup>ع</sup> آموزه‌های اخلاقی است. افزون بر این، اهداف هرکدام با یکدیگر کاملاً متفاوت است. بنابراین، هرچند از دیرباز نگاه منفی به نقل‌های دخیل و غیراسلامی می‌شده است، اما محققان معاصر همه آنچه را که تحت عنوان «اسرائیلیات» مطرح می‌شود، جعلی نمی‌دانند.

### درون‌مايه‌های مشترك

با توجه به آنچه گذشت، اين تحقیق در پی یافتن آموزه‌های مشترك در مزامير و روایات خطابی به حضرت داود است. درنتیجه، آيات قرآنی و یا روایات دیگری که به توصیف و یا ویژگی‌های حضرت داود پرداخته‌اند، مدنظر قرار نگرفته است. هرچند بجز اشتراک داود، خداوند به صالحان وعده و راثت زمين می‌دهد: «وَقَدْ كَتَبْنَا فِي الزَّبُورِ مِنْ بَعْدِ الدَّكْرِ أَنَّ الْأَرْضَ يَرِئُهَا عَبَادَ إِلَّا صَدَّ الْجُحُونَ»؛ و درحقیقت در زبور پس از تورات نوشتم که زمین را بندگان شایسته ما به ارث خواهند برد. تعبیر دقیق «وراثت» و

مسیحي و غلبه رنگ این دو فرهنگ و مانند آنها بر تفاسیر. اما از آنجاکه از صدر اسلام تا زمان عالمگیر شدن آن، همواره یهودیان پيش از سایرین با مسلمانان معاشرت داشته و از نظر تعداد هم پيش از همقطاران خود بوده‌اند، بدین جهت در مقایسه با مسیحیت و سایر فرقه‌ها - بیشترین تأثیر را در تفاسیر (و سایر منابع اسلامی) بر جای گذاشده‌اند (ذهبی، ۱۳۹۶، ج ۱، ص ۱۶).

تاریخ امت‌های پیشین، به ویژه تاریخ زندگی پیامبران الهی، داستان‌ها و افسانه‌های پیشینیان درباره خلقت، اسرار آفرینش، از جمله موضوعاتی بوده که اعراب پيش از اسلام، مرجع این مسائل تاریخی را تورات و اهل كتاب می‌دانست و از آنها پرس و جو می‌کردند. ازین‌رو، مضمون بسیاری از اسرائیلیات را تشکیل می‌دهد.

اما درخصوص زمینه‌های پیدايش، با توجه به منع صريح پیامبر از مراجعه به اهل كتاب، اسرائیلیات در زمان ايشان شکل کم‌رنگی داشت. اوچ دوره پیدايش اسرائیلیات در عرصه تفسیر و حدیث را می‌توان دوره وفات پیامبر و ظهور طبقه تابعان برشمرد (معرفت، بی‌تا، ج ۲، ص ۱۱؛ ۱۳۹۶، ج ۱، ص ۱۱). چنان‌که ابوشیبه گفته است: دهه دوم پس از رحلت پیامبر، عصر رواج اسطوره‌ها، افسانه‌ها و اسرائیلیات است (ابوشیبه، ۱۴۰۸ق، ص ۸۹). ذهبی، ورود اسرائیلیات در حوزه تفسیر را به عهد صحابه بازمی‌گرداند، معتقد است: در مواردی قرآن و تورات اتفاق نظر داشتند. اما قرآن به اختصار و ایجاز و با اکتفا به مسائل عبرت‌انگیز از آنها سخن گفت و تورات به تفصیل بيان کرده است، مسلمانان به اهل كتاب مراجعه می‌کردند (ذهبی، ۱۴۰۸ق، ص ۸۹).

علماء طباطبائی، دو عامل مهم را ریشه و اساس پیدایی و گسترش روایات اسرائیلی دانسته‌اند: یکی اینکه داستان‌سرایی بسیار مورد توجه اهل كتاب بوده و مسلمانان نیز در اقتباس و حفظ روایات و گسترش آنها زیاده‌روی نموده‌اند و به ویژه صحابه و تابعین، بسیاری از اطلاعات درباره پیشینیان را از گروهي از دانشمندان نوآیین و تازه مسلمان اهل كتاب، که با آنان ارتباط داشته، فراگرفته‌اند. دیگر اینکه، شیوه قرآن کریم در نقل داستان‌ها، گزیده‌گویی و بيان نکته‌های سودمند و مهم بوده است. برخلاف داستان‌های اهل كتاب که همواره با ذکر جزئیات و شرح و بسطهای بی‌فایده همراه بوده است (طباطبائی، ۱۳۹۳ق، ج ۱۲، ص ۲۹۱).

از نگاهی دیگر، اسرائیلیات را به اعتبار متن به سه دسته تقسیم کرده‌اند:

- الف. در منابع معتبر شواهد و دلایلی بر کذب آنها وجود دارد. ب. درستی یا نادرستی آنها مشخص نیست. ج. شواهدی بر صحبت و درستی آنها وجود دارد.

دسته اول، مردود و غیرقابل قبول شمرده می‌شوند. در مقابل دسته دوم سکوت کرده و آنها نه

جلال نام او را بسراید، و در تسبیح او جلال او را توصیف نمایید! (۲:۶۶).

و سرودبی تازه در دهانم گذارد؛ یعنی حمد خدای ما را (۳:۴۰).

و نام خدا را با سرود تسبیح خواهم خواند و او را حمد تعظیم خواهم نمود (۳۰:۶۹).

ای صالحان در خداوند شادی نمایید؛ زیرا تسبیح خواندن راستان را می‌شاید (۱-۳۳).

مزامیر ۱۴۶ تا ۱۵۰ به مزامیر «هللوبیاه» معروفند؛ زیرا این کلمه (به معنی «خدا را حمد کویید»)، در آغاز و پایان هریک از این مزامیر دیده می‌شود (هلی، ۲۰۰، ص ۲۵۵).

هللوبیاه؛ زیرا خدای ما را سراییدن نیکو است و دل پستد، و تسبیح خواندن شایسته است (۱-۱۴۷).

هر که جان در بدن دارد، خدا را ستایش کند؛ هللوبیاه (۱۵۰:۱).

تا زنده هستم، خداوند را حمد خواهم گفت. مادامی که وجود دارم، خدای خود را خواهم سرایید (۱۴۶:۲).

اسم عظیم و مهیب تو را حمد بگویند، که او قدوس است (۹۹:۳).

## ۲. هرجه کنی به خود کنی

در کتاب من لا يحضره الفقيه آمده است:

عَنْ أَبِي عَبْدِ اللَّهِ قَالَ كَاتَتْ اُمْرَأَةٌ عَلَى عَهْدِ دَاؤِدَ يَأْتِيهَا رَجُلٌ يَسْتَكْرِهُهَا عَلَيْهِ فَأَلَقَ اللَّهُ عَزَّ وَجَلَّ فِي تَفْسِيْهَا فَقَالَ لَهُ إِنَّكَ لَا تَأْتِيَنِي مَرَّةً إِلَّا وَعَنْدَ أَهْلِكَ مَنْ يَأْتِيَهُمْ قَالَ فَذَهَبَ إِلَيْ أَهْلِهِ فَوَجَدَ عِنْدَ أَهْلِهِ رَجُلًا فَأَتَى بِهِ دَاؤِدَ فَقَالَ يَا أَبْنَى اللَّهِ أَتَى إِلَيْكَ مَا لَمْ يُؤْتَ إِلَيْ أَحَدٍ قَالَ وَجَدَتْ هَذَا الرَّجُلَ عِنْدَ أَهْلِي فَأَوْحَى اللَّهُ عَزَّ وَجَلَّ إِلَيْ دَاؤِدَ قَلْ لَهُ كَمَا تَدِينُ تُدَانُ (صَدُوق، ج. ۴، ص ۲۲-۲۱)؛ امام صادق (ع) می‌فرماید: در زمان داود پیامبر زنی بود که مردی پیوسته مزاحم او می‌شد و از او درخواست عمل نامشروع می‌کرد. درحالی که زن امتناع می‌ورزید، اما او به زور او را مجبور می‌کرد، تا اینکه خداوند بر دل آن زن انداخت، و به آن مرد گفت: هیچ‌گاه تو نزد من نمی‌آیی، مگر اینکه مرد دیگری با همسرت ارتباط نامشروع دارد. مرد به سوی خانه خود رفت و مردی را در کنار همسر خود دید، او را نزد داود (ع) آورد و شکایت کرد. گفت: ای پیامبر خدا بلایی به سرم آمده که بر سر کسی نیامده است. پرسید آن چیست؟ مرد گفت: این شخص را در کنار همسرم در خانه‌ام یافتم. خداوند متعال به داود و حسی فرستاد، به او بگو همان که تو خود درباره دیگران کردی به سرت آمد.

همچنین در سخنی حکیمانه فرمود: «یا زارع السیئات انت تحصد شوکها و حسکها» (ابن‌کثیر، ۱۳۸۷، ج ۲، ص ۲۶۰)؛ ای کشت‌کننده گناهان و بدی‌ها، بدان که تو تنها خار و خاشاک درو خواهی کرد.

اما در مزامیر در همین زمینه آمده است:

ای خداوند رحمت نیز از آن تو است؛ زیرا به هر کس موافق عملش جزا خواهی داد (۶۲:۱۲).

آنها (شریران) را به حسب کردار ایشان و موافق اعمال زشت ایشان بده، آنها را مطابق عمل دست ایشان بده و رفتار ایشان را به خودشان رد نما (۲۸:۴).

بدی را بر دشمنان من خواهد برگردانید (۵۴:۵).

«استخلاف» در آیات دیگر (نور: ۵۵؛ اعراف: ۱۲۸؛ قصص: ۵) هم عیناً آمده است. همین مضمون و حتی اصطلاح وراثت در مزامیر موجود نیز آمده است: «صالحان وارث زمین خواهند بود و در آن تا به ابد سکونت خواهند نمود» (مزامیر، ۳۷:۲۹). در ادامه، با ذکر عنوانین مشترک استخراجی، ابتدا احادیث اسلامی حضرت داود، سپس مضمون یا تعبیرات مشابه از مزامیر آورده می‌شود.

لازم به یادآوری است سطح متون حدیثی مذکور متفاوت بوده و از منابع متقدم و متاخر کنار هم به کار گرفته شده است. همچنین پیشینه ترجمه کامل یکی از عهدهای اولی قرن نوزدهم بازمی‌گردد. در سال ۱۸۱۲م، هنری مارتین، به کمک میرزا سید علی خان در شیراز، عهد جدید را از یونانی به فارسی برگرداند. در سال ۱۸۴۵ ویلیام گلن و محمد جعفر شیرازی، ترجمه کامل عهد عتیق را با ترجمۀ گلن و عهد جدید را که با ترجمۀ مارتین بوده، منتشر کردند. رابت رویس، به کمک او هانس اهل جلفا و چند نفر دیگر این ترجمه را تجدیدنظر و اصلاح کردند. حاصل کوشش آنان در ۱۹۸۵ منتشر شده که تاکنون بهترین و دقیق‌ترین ترجمۀ عهدهای محسوب می‌شود.

## ۱. دعا

روی آن داود (ع) لما قال هذا التَّحْمِيد أَوْحَى اللَّهُ تَعَالَى إِلَيْهِ أَتَعْبَتِ الْحَفْظَةُ وَهُوَ اللَّهُمَّ لَكَ الْحَمْدُ دَائِمًا مَعَ دَوَامِكَ وَلَكَ الْحَمْدُ بَاقِيَا مَعَ بَقَائِكَ وَلَكَ الْحَمْدُ خَالِدًا مَعَ خَلُودِكَ وَلَكَ الْحَمْدُ كَمَا يَنْبَغِي لِكَرْمٍ وَجَهَنَّمَ وَعَزَّ جَلَالَكَ يَا ذَا الْجَلَالِ وَالْإِكْرَامِ ( مجلسی، ۹۲، ص ۱۴۰؛ ج ۱۴، ص ۲۱۵)؛ ایام را خواند از حضرت عزت وحی آمد که ملاشه کرام کاتبین را از بسیاری نوشتن ثواب این دعا به زحمت انداختی، آن دعا این است: اللهم لک الحمد دائما... .

مهج، [مهج الدعوات] «رویتاً یاسنادناً إلى سعد بن عبد الله من كتاب فضل الدعاء یاسناده إلى محمد بن مسلم عن أبي جعفر» (همان، ص ۱۶۷).

همچنین امام باقر (ع) حدیثی با همین مضمون به نام یکی از انبیاء الهی بیان کرده‌اند که با توجه به شباخت مضمونی دو حدیث احتمال می‌رود مراد حضرت داود باشد:

عَنِ الْبَاقِرِ قَالَ إِنَّ بَنِيَّا مِنَ الْأَنْبِيَاءِ حَمَدَ اللَّهَ بِهِذِهِ الْمَحَمَّدَ فَأَوْحَى اللَّهُ تَعَالَى جَلَّتْ عَظَمَتْ لَقَنَثَ الْكَاتَبِينَ قَالَ اللَّهُمَّ لَكَ الْحَمْدُ كَثِيرًا طَيْبًا مُبَارَكًا فِيهِ كَمَا يَنْبَغِي لَكَ أَنْ تُحْمَدَ وَكَمَا يَنْبَغِي لِكَرْمٍ وَجَهَنَّمَ وَعَزَّ جَلَالَكَ (همان، ج ۹۰، ص ۹۰).

از سوی دیگر، از اشتراک لفظی و تعبیرات قرآن کریم با مزامیر موجود، می‌توان نتیجه گرفت که از نگاه فرد مسلمان، مزامیر فی الجمله کلام خداست. برای مثال، در قرآن کریم (انبیاء: ۱۰۵) به نقل از زیور دل حمد خواهی گفت. جمیع عجایب تو را بیان خواهی کرد (مزامیر: ۱:۹).

تا جلالم ترا سرود خواند و خاموش نشود، ای یهوه خدای من، تو را حمد خواهی گفت تا ابدالآباد (۲۱۳۰).

وَرَوَى الشِّيخُ الْعَارِفُ رَجَبُ الْحَافِظُ الْبَرْسِيُّ قَالَ: إِنَّ اللَّهَ تَعَالَى قَالَ لَدَأُودَ: يَا دَاؤُودَ، وَعَزَّتِي وَجَلَّتِي لَوْ أَنَّ أَهْلَ سَمَاوَاتِي وَأَرْضِي أَمْلَوْنِي فَاعْطَيْتُ كُلَّ مَوْمَلٍ أَمْلَهُ وَبَدَرْ دَنِيَاكُمْ سَعْيَنَ ضَعْفًا لَمْ يَكُنْ ذَاكَ إِلَّا كَمَا يَعْمَسُ أَحَدَكُمْ بِإِبْرَةٍ فِي الْبَحْرِ وَيَقْعُدُكُمْ كَيْفَ يَقْصُ شَرَّ إِلَّا آتَا قِيمَهُ؟ (حر عاملی، ۱۳۸۰، ص ۱۹۵); شیخ عارف رجب حافظ بررسی گفته است: خداوند به داود فرمود: ای داود، قسم به عزت و جلال، اگر همه اهل آسمان و زمین به من امیدوار باشند و از من بخواهند، من خواسته‌های هر کدام از آنها را برآورده می‌کنم. اگرچه آن خواسته‌ها به اندازه هفتاد برابر دنیا شما باشد، انجام این کار برای من مانند این است که اگر هر کدام از شما سوزنی را به دریا فرو ببرید و آن را پیرون پیاوردید. آیا آن کار چیزی را از آب کم می‌کند؟

## در مزامیر می‌خوانیم:

و اما من دائمًا امیدوار خواهم بود و بر همه تسبیح تو خواهم افزود (۷۱:۱۴).  
جان من فقط برای خدا خاموش می‌شود؛ زیرا که نجات من از جانب اوست (۶۲:۱).  
ای جان من فقط برای خدا خاموش شو؛ زیرا که امید من از او است (۶۲:۵).  
ای خداوند رحمت تو بر ما باد، چنان که امیدوار تو بودیم (۲۲:۳۳).  
متظر خداوند باش و طریق او را نگاه دار تا تو را به وراثت زمین برافرازد؛ چون شریران منقطع شوند آن را خواهی دید (۳۷:۳۴).  
زیرا تو مددکار من بوده‌ای و زیر سایه بالهای تو شادی خواهم کرد (۷:۶۳).

## ۴. توکل

در کافی، در باب تقویض و توکل بر خداوند آمده است:

الف. عَنْ أَبِي عَبْدِ اللَّهِ قَالَ أَوْحَى اللَّهُ عَزَّ وَجَلَّ إِلَيْ دَاؤُودَ مَا اعْتَصَمَ بِي عَبْدُ مِنْ عَبَادَيْ دُونَ أَحَدٍ مِنْ خَلْقِي عَرَفَتُ ذَلِكَ مِنْ نِيَّتِهِ ثُمَّ تَكَيَّدَ السَّمَاوَاتُ وَالْأَرْضُ وَمَنْ فِيهِنَّ وَمَا اعْتَصَمَ عَبْدُ مِنْ عَبَادَيْ بِأَحَدٍ مِنْ خَلْقِي عَرَفَتُ ذَلِكَ مِنْ نِيَّتِهِ إِلَّا قَطَعْتُ أَسْبَابَ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ مِنْ بَيْهِ وَأَسْخَطْتُ الْأَرْضَ مِنْ تَحْتِهِ وَلَمْ أَبْلَغْ بَأْيَ وَادْ هَلَكَ (کلینی، ۱۳۶۵، ج ۲، ص ۱۳)؛ امام صادق فرمود: خدای عزوجل به داود وحی فرستاد: هیچ یک از بندگانم بدون توجه به احدی از مخلوقم به من پناهند شود که من بدانم نیست و قصد او همین است. سپس آسمانها و زمین و هر که در آنهاست، با او نیز نگ بازند، جز آنکه راه چاره از میان آنها را برایش فراهم آورم و هیچ یک از بندگانم به یکی از مخلوقم پناه نبرد که بدانم قصدش همانست، جز آنکه اسباب و وسائل آسمانها و زمین را از دستش برم

زیر پایش را فرو برم و بهر وادی هلاکتی افتاد باک ندارم.

ب. قَالَ أَمِيرُ الْمُؤْمِنِينَ: أَوْحَى اللَّهُ عَزَّ وَجَلَّ إِلَيْ دَاؤُودَ يَا دَاؤُودُ تُرِيدُ وَأَرِيدُ لَا يَكُونُ إِلَّا مَا أَرِيدُ فَإِنَّ أَسْلَمْتَ لَمَا أَرِيدُ أَعْطَيْكَ مَا تُرِيدُ وَإِنَّ لَمْ تُسْلِمْ لَمَا أَرِيدُ أَتَعْبِكَ فِيمَا تُرِيدُ ثُمَّ لَا يَكُونُ إِلَّا مَا أَرِيدُ (مجلسی، ۱۴۰۴، ج ۵، ص ۱۰۴)؛ از امیرالمؤمنین نقل شده است که حضرت فرمود: خدای عزوجل به داود وحی

کرد: ای داود! تو اراده می‌کنم و جز آنچه من اراده می‌کنم، واقع نمی‌شود. پس اگر در برای آنچه که من می‌خواهم تسلیم شوی، من خواسته‌هایت را به تو عطا می‌کنم و اگر تسلیم آنچه من می‌خواهم نشوی، تو را در آنچه که می‌خواهی به زحمت می‌اندازم. پس از آن، چیزی جز آنچه که من می‌خواهم واقع نمی‌شود [و تو اجری هم نخواهی برد].

## در مزامیر می‌خوانیم:

قربانی‌های عدالت را بگذرانید و بر خداوند توکل نماید (۴:۵).

همه متوکلانست شادی خواهند کرد و تا به ابد ترنم خواهند نمود؛ زیرا که ملجا ایشان تو هستی (۱۱:۵). آنایی که نام تو را می‌شناسند بر تو توکل خواهند داشت؛ زیرا که ای خداوند تو طالبان خود را هرگز ترک نکرده‌ای (۹:۱۰).

ای خداوند مرا محافظت فرما؛ زیرا بتو توکل دارم (۱:۱۶).

خداوند را همیشه پیش روی خود می‌دارم؛ چون که به دست راست من است، جنبش نخواهم خورد (۱۶:۸).

بر خداوند توکل داشتم، پس نخواهم لرزید (۲۶:۱).

خوشاب حال کسی که بر خداوند توکل دارد و به متکبران ظالم و مرتدان دروغ مایل نشود (۴:۴). طریق خود را به خداوند بسپار و بر وی توکل کن که آن را انجام خواهد داد (۳۷:۵)؛ باب‌های (۶۴-۶۲-۵۷-۵۲-۳۷-۱۸-۹۱).

ای خداوند، مرا داد بد؛ زیرا که من در کمال خود رفتار نموده‌ام و بر خداوند توکل داشتم، پس نخواهم لرزید (۲۶:۱).

اما من به رحمت تو توکل می‌دارم؛ دل من در نجات تو شادی خواهد کرد (۱۳:۵).

و مرد صالح در خداوند شادی می‌کند و بر او توکل می‌دارد و جمیع راست‌دلان، فخر خواهند نمود (۶۴:۶). اگر بدی در دل خود منظور می‌داشم، خداوند مرا نمی‌شنید (۱۸:۶۶).

دل ما به عمل بد مایل مگردان تا مرتکب اعمال زشت با مردان بدکار نشوم و از چیزهای لذیذ ایشان نخورم (۴:۱۴).

## ۵. زیست روحانی و پرهیز از شهوت و بطلات

الف. ...أَوْحَى اللَّهُ إِلَيْ دَاؤُودَ [يَا دَاؤُودُ] حَذَرَ وَأَنْدَرَ أَصْحَابَكَ عَنْ حُبِّ الشَّهَوَاتِ فَإِنَّ الْمُعْلَقَةَ قُلُوبُهُمْ بِشَهَوَاتِ الدُّنْيَا قُلُوبُهُمْ مَحْجُوبَةٌ عَنِّي (مجلسی، ۱۴۰۴، ج ۱، ص ۱۵۴)؛ خداوند به حضرت داود وحی فرمود: ای داود، خودت و اصحابت را از همه شهوت‌بر حذر بدار؛ زیرا دل‌هایی که اسیر شهوت‌های دنیا باشند، قلبشان نمی‌تواند مرا در کند.

ب. وَفِي أَخْبَارِ دَاؤُودَ: مَا لَأَوْلَيَائِي وَاللَّهُمَّ بِالدُّنْيَا، إِنَّ اللَّهَ يُدْهِبُ حَلَوَةَ مُنَاجَاتِي مِنْ قُلُوبِهِمْ. يَا دَاؤُودَ، إِنَّ مَجْبَتِي مِنْ أَوْلَيَائِي أَنْ يَكُونُوا رُوَاحَنِينَ لَا يَغْتَمُونَ (همان، ج ۷۹، ص ۱۴۳)؛ در اخبار داود آمده که خداوند فرمود: اولیای من دل به دنیا نمی‌بندند؛ زیرا علاقه به دنیا، شیرینی مناجات مرا از دل‌های

## ۸. یاد خدا در همه حال

وقال النبي ﷺ... وأوحى الله تعالى إلى داود: يا داود كل ساعة لا تذكرني فيها عدتها من ساعة (دلیلی)، ۱۴۱۲ق، ج ۱، ص ۴۹؛ خداوند به داود وحی فرمود: ای داود هر ساعتی که در آن به یاد من نیستی آن را از ساعت عمر خود مشمار (یعنی بیهوده از دست رفته است و از آن بهره‌مند نشدم).

## در مزامیر می‌خوانیم:

ای خدای من در روز می‌خوانم مرا اجابت نمی‌کنی، در شب نیز و مرا خاموشی نیست (۲۲:۲).  
خداوند را در هر وقت متبارک خواهم گفت. تسبیح او دائمًا بر زبان من خواهد بود (۱:۳۴).  
... زبان عدالت تو را بیان خواهد کرد و تسبیح تو را تمامی روز (۲۸:۳۵).  
دهانم از تسبیح تو پر است و از کربایانی تو تمامی روز (۲۸:۷۱).

## ۹. دوری از تکبر

۱. عَن الصَّادِقِ عَنْ آبَائِهِ قَالَ أَلَّا يُؤْخَذُ إِلَيَّ أَوْحَى اللَّهُ عَزَّ وَجَلَّ إِلَيَّ دَاؤُدٌ... كَمَا أَنَّ أَقْرَبَ النَّاسِ مِنِّي يَوْمَ الْيَمَةِ الْمُتَوَاضِعُونَ كَذَلِكَ أَبْعَدُ النَّاسِ مِنِّي يَوْمَ الْيَمَةِ الْمُتَكَبِّرُونَ (کلینی، ۱۳۵، ج ۲، ص ۱۲۴)؛ امام صادق علیه السلام فرمود: خداوند به داود وحی کرد: همان‌طوری که نزدیک‌ترین افراد به من اشخاص متواضع و فروتن هستند، دورترین مردم هم از من اشخاص متبرک و خودخواه می‌باشند.  
۲. فَارْفَضُوا يَا أَهْلَ الْأَرْضِ مَا آتَتُمْ عَلَيْهِ مِنْ غُرُورٍ هَا، وَهَلَّمُوا إِلَىٰ كَرَامَتِي وَمَصَاحَبَتِي وَمَجَالِسِي مُؤْلَسِنَةً تَبَّى، وَآتَسُوا يَبِي أُوَانِسْكُمْ وَآسَارِعَ إِلَىٰ مَحْبِتِكُمْ ( مجلسی، ۱۴۰۴، ج ۷، ص ۲۶)؛ خداوند به داود وحی فرمود: پس ای مردم روی زمین! غرورهای خود را از خود دور کنید و به سوی کرامت و مصاحت من بیایید. با من مجالست و انس بگیرید، تا من هم با شما مأнос شوم و به محبت شما پیش‌دستی کنم.

در این باب در مزامیر آمده است:

... خداوند امتأ را محفوظ می‌دارد و متکبران را مجازات کثیر می‌دهد (۳۱:۲۳).  
خداوند زبان‌هایی که سخنان تکبر‌آمیز بگویند، منقطع خواهد ساخت (۱۲:۳).  
متکبر در نظر تو نخواهد ایستاد. از همه بطالت‌کنندگان نفرت می‌کنی (۵:۵).  
سریر در غرور خود گوید: بازخواست نخواهد کرد همه فکرهای او این است که خدایی نیست (۴:۱۰).  
بندهات را نیز از اعمال متکبرانه باز دار تا بر من مسلط نشودد (۱۹:۱۳).

## ۱۰. حب و دوستی نسبت به خدا

الف. آنَّ فِي أَخْبَارِ دَاؤُدٍ: يا دَاؤُدُ، أَلْيَهُ أَهْلَ أَرْضِي أَنِّي حَيْبٌ مَنْ أَحْبَبَّنِي، وَجَلِيسٌ مَنْ أَلْجَأَنِي، وَمُوْنَسٌ لَمَنْ أَنْسَ بَذْكُرِي، وَصَاحِبٌ لَمَنْ صَاحَبَنِي، وَمُخْتَارٌ لَمَنْ اخْتَارَنِي، وَمُطْبِعٌ لَمَنْ أَطَاعَنِي. مَا أَحْبَبَّنِي أَحَدٌ مَنْ خَلَقَنِي عَرَفَتْ ذَلِكَ مِنْ قَلْبِهِ إِلَّا أَحْبَبَهُ جَبَّا لَا يَتَقَدَّمُهُ أَحَدٌ مَنْ خَلَقَنِي، مَنْ طَلَبَنِي بِالْحَقِّ وَجَدَنِي، وَمَنْ طَلَبَنِي لَمْ يَجِدْنِي (شهید ثانی، بیان، ۱۸: ص ۱۸)؛ خداوند به حضرت داود علیه السلام فرمود: ای داود! به مردم روی زمین از قول من بگو: هر کس مردا دوست بدارد، دوست من است و من همنشین کسی هستم که با من

## بن‌مايه‌های مشترک در مزامیر و احادیث مربوط به داود در متون اسلامی ۵۵

آنان بیرون می‌کنند. ای داود! من می‌خواهم اولیای من روحانی باشند که امور دنیا نتواند آنها را غمناک و متأثر کند.

اما در مزامیر موارد زیر در این زمینه قابل بازیابی است:

شیر به شهوات نفس خود فخر می‌کند و آن که می‌رباید، شکر می‌کند و خداوند را اهانت می‌کند (۳:۱۰).  
اینک روزهایم را یک وجب ساخته‌ای و زندگانی ام در نظر تو هیچ است. یقیناً هر آدمی محض بطالت فرار داده شد (۳۹:۵).

اینک انسان در خیال رفتار می‌کند و محض بطالت مضطرب می‌گردد و نمی‌داند کیست که از آن تمتع خواهد برد (۶:۳۹).

پس خوردنده و نیکو سیرشدنده و موافق شهوات ایشان بدیشان داد (۳۰). ایشان از شهوت خود دست نکشیدند. و غذا هنوز در دهان ایشان بود (۳۱) که غضب خدا برایشان افروخته شده؛ تنومندان ایشان را بکشت و جوانان اسرائیل را هلاک ساخت (۳۲) با وجود این همه، باز گناه ورزیدند و به اعمال عجیب او ایمان نیاورندند (۳۳). بنابراین، روزهای ایشان را در بطالت تمام کرد و سال‌های ایشان را در ترس (فراز ۷۸-۳۳ آیات).

## ۶. یاد خدا در تنگی

عُدَدُ الدَّاعِيِّ، فِيمَا أَوْحَى اللَّهُ إِلَيَّ دَاؤُدٌ... رَبِّما أَمْرَضْتُ الْمُبْدَ فَقَلَّتْ صَلَاتُهُ وَخَدْمَتُهُ وَلَصُوْنَهُ إِذَا دَعَانِي فِي كُرْبَتِهِ أَحَبُّ إِلَيَّ مِنْ سَلَةِ الْمُصْكِينَ ( مجلسی، ۱۴۰۴، ج ۷۸، ص ۱۹۲)؛ ای بسا، من بندهای را بیمار می‌کنم، در تیجه نماز و عبادت او کم می‌شود. ولی صدای آن که مردا در حال غم و اندوه صدا می‌کند، برای من دوست داشتنی تر از نمازگزاران می‌باشد.

در مزامیر آمده است:

پس در روز تنگی مردا بخوان تا تو را خلاصی دهم و مرا تمجید بنمایی (۱۵:۵۰).  
در تنگی خود خداوند را خوانده‌ام و استغاثه نموده‌ام و او آواز مردا از هیکل خود شنید (۶:۱۸).  
ای خداوند بر من رحمت فرمای: زیرا در تنگی هستم. جانم و چشمم و جسمد از غصه کاهیده (۳۱:۹).

## ۷. یاد خدا در روز خوشی و فراخ

عن ابی عبد الله علیه السلام قال أَوْحَى اللَّهُ تَعَالَى إِلَيَّ دَاؤُدٌ إِذْ كَرِنَّى فِي أَيَّامِ سَرَائِكَ حَتَّىٰ أَسْتَجِيبَ لَكَ فِي أَيَّامِ ضَرَائِكَ ( مجلسی، ۱۴۰۴، ج ۱۴، ص ۳۷)؛ خداوند به داود وحی فرمود: در ایام خوشی (روزگار) مرا یاد کن تا در ایام ناخوشی تو را استجابت کنم.

در مزامیر آمده است:

من در کامیابی خود گفتم جنبش نخواهم خورد تا ابدالاپاد (۳۰:۶).  
و اما من، ای خداوند دعای خود را در وقت اجابت نزد تو می‌کنم. ای خدا! در کثرت رحمانیت خود و راستی نجات خود مردا مستجاب فرمای (۱۲: ۶۹).

خداؤند به داود پیامبر ﷺ وحی فرستاد که ای داودا همانا بندۀ مؤمن من، هرگاه مرتکب گناهی شود، سپس بازگردد و از آن گناه توبه کند و هر وقت به یاد آن گناه می‌افتد، از من شرم کند، او را می‌بخشایم و فرشتگان نگاهبان او را به فراموشی می‌اندازم و آن گناهش را به حسنّه و نیکی بدل می‌کنم و (از این کار) باکی ندارم و من مهربان‌ترین مهربان‌انم.

در همین موضوع در مزامیر می‌خوانیم:

ای خداوند به خاطر اسم خود، گناه مرایا می‌زیر؛ زیرا که بزرگ است (۲۵:۱۱).

به گناه خود نزد تو اعتراف کردم و جرم خود را مخفی نداشت، گفتم عصیان خود را نزد خداوند افسار

می‌کنم. پس تو آلایش گناهانم را عفو کردي (۳۲:۵).

ای خدا به سبب رحمت خود بر من رحمت فرما و به حسب کثرت رافت خویش گناهانم را محظوظ ساز (۵۱:۱).

روی خود را از گناهانم بیوشان و همه خطاهای مرای محظوظ کن (۵۱:۹).

خوشبا به حال کسی که عصیان او آمرزیده شد و گناه وی مستور گردید (۱:۳۲؛ ر.ک: مزامیر، باب‌های

۱۴۳-۱۳۰-۱۰۲-۲۵۱-۳۸۲۵-۶).

## ۱۲. نفرین‌شدگان

عن أبي عبد الله ع قال: أُوحى اللَّهُ تَبَارَكَ وَتَعَالَى إِلَيْ دَاؤِدَ ع قُلْ لِلْجَارِينَ لَا يَذْكُرُنِي فَإِنَّهُ لَا يَذْكُرُنِي عبدُ إِلَّا ذَكَرَهُ وَإِنْ ذَكَرُنِي ذَكَرَهُمْ فَلَعْنُومُ نوری، ج. ۱۴۰، ص. ۲۷۱ خداوند به داود وحی فرمود: به جباران بگو مرایاد نکنند؛ چرا که بندۀ نیست که مرایاد کند و من او رایاد نکنم، پس اگر جباران مرایاد کنند، ایشان را لعنت فرمست.

قال الصادق ع: أُوحى اللَّهُ عَزَّ وَجَلَّ إِلَيْ دَاؤِدَ ع يَا دَاؤِدُ... فَعَنْ قَلِيلٍ أَخْلَى الدَّارَ مَلْفَاسٌ قَمِنَ وَاجْعَلْ لعنتی علی الظالمین صدقه، ج. ۳۶۲، ص. ۱۹۶؛ خداوند به داود وحی فرمود: ای داودا ... من به زودی روی زمین را از فاسقان پاک خواهم نمود و لعنت من بر ظالمان حق است.

شیوه به همین مضمون: «جامع الأخبار، عن ابن عباس قال أُوحى اللَّهُ عَزَّ وَجَلَ إِلَيْ دَاؤِدَ ع قُلْ لِلظالمينَ لَا يَذْكُرُنِي فَإِنَّهُ حَقٌ عَلَىَّ أَنْ اذْكُرَ مَنْ ذَكَرَنِي وَإِنْ ذَكَرِي إِيَاهُمْ أَنْ أَعْنَهُمْ» نوری، ج. ۱۴۰، ص. ۹۶.

اما در مزامیر در باب لعن بدکاران می‌خوانیم:

لعنت را چون ردای خود در برمی‌گیرند... (۱۸:۱۰۹).

چون که لعنت را دوست می‌داشت، بدرو سیده و چون که برکت را نمی‌خواست، از او دور شده است (۱۷:۱۰۹).

ایام عمرش کم شود (۸:۱۰۹). کسی نباشد که بر او رحمت کند (۱۲:۱۰۹). ذریه او منقطع گردد (۱۳:۱۰۹).

خداؤند همه لب‌های چاپلوسان را منقطع خواهد ساخت (۱۲:۳).

روی خداوند به سوی بدکاران است تا ذکر ایشان را از زمین منقطع سازد (۱۶:۳۴).

همشنبینی کند و موئس کسی هستم که با من هم صحبت شود. کسی را بر می‌گزینم که مرا اختیار کند. مطبع کسی هستم که از من اطاعت کند. هر بندۀ ای که مرا دوست بدارد و من از قلب او این محبت را بینم، چنان او را دوست می‌دارم که کسی بر وی سبقت نگرفته باشد. و هر کس حقیقتاً مرا طلب کند، مرا می‌باید و هر کس غیر از من را طلب کند هرگز مرا نمی‌باید.

ب. عن أبي عبد الله ع: قَالَ إِذَا رَأَيْتُمُ الْعَالَمَ مُجَانًا لِدِيَّنَاهُ فَأَتَهُمُو عَلَى دِينِكُمْ فَإِنَّ كُلَّ مُحَبٍ لَشَيْءٍ يَحْوِطُ مَا أَحَبَ وَقَالَ أُوحى اللَّهُ إِلَيْ دَاؤِدَ لَا تَجْعَلْ بَيْنَيَ وَبَيْنَكَ عَالِمًا مَقْتُونًا بِالدُّنْيَا فَيَصُدُكَ عَنْ طَرِيقِ مَحَبَّتِي (کلینی، ۱۳۶۵، ج. ۱، ص. ۴۶)؛ از ابوعبدالله ع نقل شده که حضرت فرمود: خداوند به داود وحی کرد: میان من و خودت عالمی را که شیفتۀ دنیا است، قرار مده. تا تو را از طریق محبت من باز دارد.

در مزامیر آمده است:

آن که... اسم تو را دوست می‌دارند، در تو وجود خواهند نمود (۱۱:۵).

زیرا تو ای خداوند مرد عادل را برکت خواهی داد و به رضامندی مثل سپر احاطه خواهی نمود (۱۲:۵).

من خسیبیده به خواب رفتم و بیدار شدم؛ زیرا خداوند مرای تقویت می‌دهد (۵:۳).

ای خداوند! قوت من! تو را محبت می‌نمایم (۱۸:۱).

و اما جمیع طالبان تو در تو وجود و شادی نمایند و آنانی که نجات تو را دوست دارند، دائمًا گویند که خداوند بزرگ است (۱۶:۴۰).

و اما جمیع طالبان تو، در تو وجود و شادی کنند، و دوست دارندگان نجات تو دائمًا گویند: «خدا متعال باد» (۴:۷۰).

## ۱۱. توبه

الف. عن أبي عبد الله ع: قَالَ أُوحى اللَّهُ عَزَّ وَجَلَّ إِلَيْ دَاؤِدَ ع إِلَيْ نَبِيَّنَا وَآلِهِ وَعَلِيهِ السَّلَامُ لَمَّا يَأْتِ دَاؤِدُ إِنْ عَبْدَ الْمُؤْمِنِ إِذَا أَذْتَبَ ذَبَابًا رَجَعَ وَتَابَ مِنْ ذَلِكَ الذَّنْبِ وَاسْتَحْيَا مِنْيَ عِنْدَ ذَكْرِهِ غَفَرْتُ لَهُ تُوَكَّلْ بِهِ الْحَمْظَةُ وَأَبْدَلَهُ الْحَسَنَةَ وَلَا أَبْيَالِي وَأَنَا أَرْحَمُ الرَّاحِمِينَ (مجلسی، ۱۴۰۴، ج. ۶، ص. ۲۸)؛ خداوند به داود وحی کرد: ای داودا اگر بندۀ ای کنایی را مرتکب شد و بعد هم توبه کرد و خجالت کشید از اینکه آن گناه را ذکر کند، من او را می‌بخشم و به حافظان عمل دستور می‌دهم که از یاد آن شخص بیرند و آن را مبدل به حسنۀ می‌کنم؛ چون من ارحم الراحمین هستم.

ب. عن أبي عبد الله ع: قَالَ قَالَ اللَّهُ عَزَّ وَجَلَّ لِدَاؤِدَ ع يَا دَاؤِدُ بَشَرُ الْمُدْنِيَّينَ وَأَنْذَرُ الصَّدَّيقِينَ قَالَ كَيْفَ أَبْشِرُ

الْمُدْنِيَّينَ وَأَنْذَرُ الصَّدَّيقِينَ قَالَ يَا دَاؤِدُ بَشَرُ الْمُدْنِيَّينَ أَتَّى أَقْبَلُ التَّوْبَةِ (کلینی، ۱۳۶۵، ج. ۲، ص. ۲۱۴)؛ خداوند فرمود:

ای داود گناهکاران و صدیقان را بشارت و انذار کن، داود گفت: چگونه گناهکاران را بشارت دهم و صدیقان را انذار کنم؟ خداوند فرمود: گناهکاران را این گونه بشارت ده که توبه آنان را می‌بدیرم.

ج. عن أبي عبد الله ع: قَالَ سَمِعْتُهُ يَقُولُ أُوحى اللَّهُ إِلَيْ دَاؤِدَ ع يَا دَاؤِدُ إِنْ عَبْدَ الْمُؤْمِنِ إِذَا أَذْتَبَ ذَبَابًا رَجَعَ وَتَابَ مِنْ ذَلِكَ الذَّنْبِ وَاسْتَحْيَا مِنْيَ عِنْدَ ذَكْرِهِ غَفَرْتُ لَهُ وَأَنْشَيْتُهُ الْحَمْظَةَ وَأَبْدَلَهُ الْحَسَنَةَ وَلَا أَبْيَالِي وَأَنَا أَرْحَمُ الرَّاحِمِينَ (صدقه، ۱۳۶۴، ص. ۱۳۰)؛ ابی بصیر گوید: از امام صادق ع شنیدم که فرمود:

ای خداوند رحمت تو در آسمان‌هاست و امانت تو تا افالک (۳۶:۵).

رحمت تو چه ارجمند است. بنی‌آدم زیر سایهٔ بال‌های تو پناه می‌برند (۳۶:۷).

غم‌های شریر بسیار می‌باشد، اما هر که بر خداوند توکل نماید، رحمت او را احاطه خواهد کرد (۳۲:۱۰).

من مثل زیتون سبز در خانهٔ خدا هستم و به رحمت خدا توکل دارم تا ابدالاباد (۵۲:۸).

عدالت و انصاف اساس تخت تو است. رحمت و راستی پیش روی تو می‌خرامند (۱۴:۸۹).

غضبیش لحظه‌ای و رحمتش (رضامندی) دائمی است (۳۰:۵).

زیرا که خداوند نیکوست و رحمت او ابدی و امانت وی تا ابدالاباد (۱۰۰:۵).

صیغگاهان ما را از رحمت خود سیر کن تا تمامی عمر خود ترسم و شادی نمایم (۱۴:۹۰).

پس رحمت تو برای تسلی من بشود، موافق کلام تو با بندهٔ خویش (۷۶:۱۱۹).

همهٔ فقرات بیست و پنج گانهٔ مزمور ۱۳۶، به «رحمت او تا ابدالاباد است» ختم می‌شود.

## ۱۶. عدم تلبیس به لباس دشمنان

عنْ أَبِي عَبْدِ اللَّهِ قَالَ أَوْحَى اللَّهُ عَزَّ وَجَلَّ إِلَيَّ نَبِيًّا مِّنْ أَنْبِيَائِهِ قُلْ لِلْمُؤْمِنِينَ لَا يَلْبُسُوا لَبَاسَ أَعْدَائِي وَلَا يَطْعَمُوا مَطَعَامَ أَعْدَائِي وَلَا يُسْكُنُوا مَسَالِكَ أَعْدَائِي فَتَكُونُوا أَعْدَائِي كَمَا هُمْ أَعْدَائِي (صدق، ۱۴۱:۱)، ص ۲۵۲؛ از امام صادق (ع) نقل شده است که فرمود: خداوند به یکی از یامیران بنی اسرائیل وحی کرد، به مؤمنان بگو لباس دشمنان مران پوشند و غذای دشمنان مران نخورند و به راه دشمنان من هم نزوند تا آنها هم مانند دشمنان، دشمن من نشوند.

در مزامیر آمده است:

با مردان باطل نشسته‌ام و با منافقین داخل نخواهم شد (۲۶:۶).

از جماعت بدکاران نفرت می‌دارم و با صالحین خواهم نشست (۲۶:۵).

از آنانی که از اباظل پیروی می‌کنند، نفرت دارم (۳۱:۶).

دل مرا به عمل بد مایل مگردان تا مرتکب اعمال زشت با مردان بدکار نشوم. و از چیزهای لذیذ ایشان نخورم (۱۴۱:۴).

## ۱۷. عار گشتن داود

إِنَّ اللَّهَ عَزَّ وَجَلَّ أَوْحَى إِلَيَّ دَاؤِدَ قَدْ غَفَرْتُ ذَنْبَكَ وَجَعَلْتُ عَارَ ذَنْبَكَ عَلَى بَنِي اسْرَائِيلَ قَالَ كَيْفَ يَأْتِ رَبَّ وَأَنْتَ لَا تَظْلِمُ قَالَ إِنَّهُمْ لَمْ يَعْلَمُوْكَ بِالذِّكْرَ (کلینی، ۱۳۶۵، ج ۵، ص ۵۸)؛ خداوند به داود (ع) وحی فرمود: ای داود، من گناهان تو را بخشیدم و بیال گناهان تو را به گردن بنی اسرائیل گذاردم. داود عرض کرد: خداوند، تو ظالم نیستی، این کار را چگونه انجام می‌دهی؟ خداوند فرمود: چون آنها گاه تو را دیدند، ولی در انکار تو شتاب نکردند.

در مزامیر هم در این زمینه آمده است:

نژد همسایگان خود عار گردیده‌ایم و نژد مجاوران خویش استهزا و سُخْریه شده‌ایم (۴:۷۹).

و اوحی الله تعالیٰ إلى داود اشکرنی حق شکری فقال إلهی كيف أشکرک حق شکرک و شکری إیاک نعمه منک فقال الان شکرتنی حق شکری و قال داود كيف کان آم شکرک حق شکرک و قد جعلته أبا لأنبيائک و صفوتك و أسجدت له ملائكتک فقال إنه اعترف أن ذلك من عندي فكان اعترافه بذلك حق شکری (دیلمی، ۱۴۱۲، ج ۱، ص ۲۲)؛ خداوند به داود (ع) وحی فرمود: ای داود! به من شکر و سپاس کن. داود عرض کرد: خداوند، چگونه تو را شکر کنم، در حالی که داود را پدر پیامبران و برگزیده قرار دادی و ملائکه بر او سجده کردند. خداوند فرمود: ای داود! با این اقرار به ناتوانی از شکر من، شکر تو را پذیرفتم.

اما در مزامیر هم در این زمینه چنین می‌خوانیم: پس ما که قوم تو و گوسفندان مرتع تو هستیم، تو را تا به ابد شکر خواهیم گفت و تسییح تو را نسل بعد از نسل ذکر خواهیم نمود (مزامیر ۱۳:۷۹).

## ۱۴. کمک به بندگان خدا

عَنْ أَبِي عَبْدِ اللَّهِ الصَّادِقِ جَعْفَرِ بْنِ مُحَمَّدٍ قَالَ: أَوْحَى اللَّهُ عَزَّ وَجَلَّ إِلَيْهِ دَاؤِدَ أَنَّ الْعَبْدَ مِنْ عِبَادِي لِيَأْتِيَنِي بِالْحَسَنَةِ فَأَيْحُهُ جَتَّى قَالَ فَقَالَ دَاؤِدَ يَا رَبَّ وَمَا تُلِكَ الْحَسَنَةُ قَالَ يُدْخِلُ عَلَى عِبَادِي الْمُؤْمِنِ سَرَورًا وَلَكَ بِشَرَةً (مجلسی، ۱۴۰۴، ج ۱۴، ص ۲۵)؛ امام صادق (ع) روایت کرد که حضرت فرمود: خداوند به داود وحی فرمود که: ای داود! هر کدام از بندگان من، یک حسته کوچکی به جا آورد، من او را داخل بهشت می‌کنم. داود عرض کرد: خداوند، آن حسته چیست؟ خداوند فرمود: غم را از دل مؤمنی به وسیله دادن یک خرما بزداید.

در مقابل، در مزامیر می‌خوانیم:

خوش با حال کسی که برای فقیر تفکر می‌کند. خداوند روز بلا او را خلاصی خواهد داد (۴۱:۱). خداوند او را محافظت خواهد فرمود و زنده خواهد داشت، او در زمین مبارک خواهد بود و او را به آرزوی دشمنانش تسلیم نخواهی کرد (۴۱:۲).

## ۱۵. رحمت الهی

قَالَ النَّبِيُّ أَوْحَى اللَّهُ عَزَّ وَجَلَّ إِلَيْهِ دَاؤِدَ يَا دَاؤِدُ كَمَا لَأَتَضِيقُ الشَّمْسَ عَلَى مَنْ جَلَسَ فِيهَا كَذَلِكَ لَا تَضِيقُ رَحْمَتِي عَلَى مَنْ دَخَلَ فِيهَا (صدق، ۱۳۶۲، ص ۳۰۰)؛ خداوند به داود (ع) وحی فرمود: ای داود! همان‌طوری که کسی نمی‌تواند جلوی خورشید را بگیرد، همان‌طور است رحمت من، اگر کسی به آن داخل شود و اما من از کثرت رحمت تو به خانه‌ات داخل خواهم شد.

در مزامیر آمده است:

و اما من از کثرت رحمت تو به خانه‌ات داخل خواهم شد (۷-۵).

روی خود را بر بنده‌ات تابان ساز و مرا به رحمت خود نجات بخشش (۳۱:۱۶).

## ۲۰. عظمت خداوند

حدّثني جعفر بن محمد عن أبي قال: في حكمَة آل داود: يا ابنَ آدمَ، كُفْ تَكَلُّم باللهِي وَأَنْتَ لَا تَقْسِطُ منَ الرَّدَى؟! يَا بْنَ آمَمْ أَصْبِح قَلْبَكَ فَاسِيَا، وَأَنْتَ لَعْنَةَ اللهِ نَاسِيَا، فَلَوْ كُنْتَ بِاللهِ عَالِمًا وَبَعْظَمَتِهِ عَارِفًا لَمْ تَرَكْ مِنْهُ خَائِفًا وَلَوْ عَدْهُ رَاجِيَا، وَيَكِنْ كَيْفَ لَا تَذَكَّرُ لَهُدَى وَأَنْفَرَادَكَ فِيهِ وَحْدَكَ؟ (طوسی، بی‌تا، ص ۲۰۳)

از امام صادق از پدرش روایت شده که حضرت فرمود: در حکمت آل داود: ای فرزند آدم، تو چگونه از هدایت سخن می‌گویی در حالی که از بدی‌ها خود را دور نمی‌کنی. ای فرزند آدم، تو به‌واسطه فراموش کردن عظمت خداوند، قلب را قسی و بی‌رحم کرده‌ای. تو اگر به عظمت خداوند آگاه شوی و خدا را خوب بشناسی، همیشه از او ترسان و هراسان می‌شوی و به وعده‌های او امیدوار می‌گردی. وای بر تو، چگونه لحد خود را به یاد نمی‌آوری که در آن‌تها خواهی خفت.

در مزامیر می‌خوانیم:

زهی عظمت احسان تو که برای ترسندگان ذخیره کرده‌ای و برای متوكلاست پیش بنی آدم ظاهر ساخته‌ای (۱۹:۳۱).

ناله اسیران به حضور تو برسد. به حسب عظمت بازوی خود آنانی را که به موت سپرده شده‌اند، برهان (۱۱:۷۹). خداوند عظیم است و بی‌نهایت ممدوح، و عظمت او را تفییش نتوان کرد (۵۳:۱۴۰).

در قوت کارهای مهیب تو سخن خواهند گفت و من عظمت تو را بیان خواهم نمود (۶:۱۴۵).

## ۲۱. صبر

وَقَبَلْ أُوحَى اللَّهُ إِلَى دَاؤِدَ: تَحَقَّقْ بِأَخْلَاقِي، وَإِنَّ مِنْ أَخْلَاقِي هُلْكَ بْرَ (مجلسی، ۴، ۱۴، ۹، ص ۱۳۷)؛ نقل شده که خداوند به داود وحی فرمود: ای داود، خود را با اخلاق من متعلق کن، یکی از اخلاق من صبر است.

در مزامیر هم آمده است:

انتظار (صبر) بسیار برای خداوند کشیده‌ام، و به من مایل شده، فریاد مرا شنید (مزمر، ۱:۴۰). نزد خداوند ساكت شو و متظر او باش (مزمر، ۷:۳۷).

## ۲۲. شادی در نام خدا

وَقَالَ الصَّادِقُ أُوحَى اللَّهُ عَزَّ وَجَلَّ إِلَى دَاؤِدَ: يَا دَاؤِدَ بِي فَأَفْرَحْ وَبِذِكْرِي فَلَذَّذْ... (مجلسی، ۱۴، ۴، ص ۳۴)؛ امام صادق فرمودند: خداوند به داود وحی فرمود: ای داود، به خاطر من شاد باش و به ذکر من قلبت را شاد کن تا لذت بیری...

در مزامیر هم آمده است:

در تو شادی و وجود خواهم نمود. نام تو را ای متعال خواهم سراید (۲:۹). ای صالحان در خداوند شادی وجود کنید و ای همه راست‌دلان ترنس نمایید (۱۱:۳۲). ای صالحان در خداوند شادی نمایید؛ زیرا که تسبیح خواندن راستان را می‌شاید (۱:۳۳).

غار، دل مرا شکسته است و به شدت بیمار شده‌ام. انتظار مُشْقِى کشیدم، ولی نبود و برای تسلي دهنگان، اما نیافتم (۲۰:۶۹).

تو عار و خجالت و رسوبی مرا می‌دانی و جمیع خصمانت پیش نظر تو اند (۱۹:۶۹).

زیرا به خاطر تو متتحمل عار گردیده‌ام و رسوبی روی من، مرا پوشیده است (۷:۶۹).

ما نزد همسایگان ما عار گردانیدی. اهانت و سخریه نزد آنانی که گردآگرد مایند (۱۳:۶۶) نزد همه دشمنان عار گردیده‌ام. خصوصاً نزد همسایگان خویش؛ و باعث خوف آشنايان شده‌ام. هر که مرا بیرون بیند، از من می‌گریزد (۱۱:۳۱).

و اما من کرم هستم و انسان نی؛ عار آدمیان هستم و حقر شمرده شده قوم (۶:۲۲).

## ۱۸. ترس از خداوند

الف. وَرَوَى الشَّهِيدُ الثَّانِي فِي كِتَابِ الْأَدَابِ وَقَدْ أُوحَى اللَّهُ إِلَى دَاؤِدَ: حَفْنِي كَمَا تَخَافَلْتُ بِعَالْضَارِي (ورام، بی‌تا، ج ۱، ص ۲۲۱؛ شهید ثانی، ۱۴۰۹ق، ص ۱۵۴)؛ ای داود از من چنان بترس که از درنده‌ای هار می‌ترسی.

(ب) قال وفي فاتحة الزبور: رأس الحكمة خشبة الله (همان)؛ در فاتحه زبور آمده: سر حکمت، ترس از خداست.

این موضوعات را در گزاره‌های زیر در مزامیر می‌خوانیم:

فرشته خداوند گردآگرد ترسندگان اوست؛ اردو زده ایشان را می‌رهاند (۷:۳۴).

ای مقدسان خداوند از او بترسید؛ زیرا که ترسندگان او را هیچ کمی نیست (۹:۳۴).

Shirیچگان بی‌نوا شده گرسنگی می‌کشند و اما طالبان خداوند را به هیچ چیز نیکو کمی نخواهد شد (۱۱۰:۱۰).

کلام خود را بر بندۀ خویش استوار کن که به ترس تو سپرده شده (۳۶:۱۱۹).

سر خداوند با ترسندگان اوست و عهد او تا ایشان را تعلیم دهد (۲۵:۱۴).

هللویاه! خوشاب حال کسی که از خداوند می‌ترسد و در وصایای او بسیار رغبت دارد (۱۱۲:۱).

او خداوند! ترس را بر ایشان مستولی گردان، تا امت‌ها بدانند که انسانند (۹:۲۰).

ترس خداوند ابتدای حکمت است. همه عاملین آنها را خردمندی نیکو است. حمد او پایدار است تا ابدالاًباد (۱۱۰:۱۰).

خداوند را با ترس عبادت کنید و با لرز شادی نمایید (۱:۱۲).

## ۱۹. تنهایی داود

عن الصادق: قال: إنَّ اللَّهَ أُوحَى إِلَى دَاؤِدَ: يَا دَاؤِدُ، مَا لَيْ أَرَاكَ وُحْدَانًا؟ قَالَ: هَجَرْتُ أَنَّاسَ وَهَجَرْوْنِي فِيَكَ... (صدق، ۱۳۶۲، ص ۱۹۶)؛ خداوند به حضرت داود وحی کرد: چرا تو را تنهای، دور از مردم می‌نگرم؟ داود: من به خاطر تو از آنها دوری گزیدم، آنها نیز از من دور شدندن.

پاسبانی می‌کنم و مثل گنجشک بر پشت بام منفرد گشته‌ام (۱۰۲:۷).

## منابع

- کتاب مقدس، ۲۰۰۲م، (ترجمه قدیم) شامل کتب عهد عتیق و عهد جدید، چ سوم، ایلام، چ سوم.
- ابن‌کثیر، اسماعیل بن عمر، ۱۳۸۷، *قصص الانبیاء*، مرکز اطلاعات و مدارک اسلامی.
- ابوشبهه، محمدبن‌محمد، ۱۴۰۸ق، *الاسرائیلیات و الم موضوعات*، قاهره، مکتبة السنة.
- آتنمن، الن، ۱۳۸۵، باورها و آینه‌ای یهودی، ترجمه رضا فرزین، قم، ادیان و مذاهب.
- حر عاملی، محمدبن‌حسن، ۱۳۸۰، *کلیات احادیث قدسی*، ترجمه کتاب الجواهر السنیة، ترجمه زین‌العبادین کاظمی خلخالی، تهران، بی‌نا.
- ، ۱۴۰۹، *وسائل الشیعہ*، قم موسسه آل‌بیت لایحاء التراث، قم.
- حمیری، عبدالله‌بن جعفر، بی‌تا، قرب الاستناد، تهران، کتابخانه نبوی، تهران.
- دیلمی، حسن‌بن حسن، ۱۴۱۲ق، *ارشاد القلوب الى الصواب*، قم، شریف رضی.
- ذهبی، محمدحسین، ۱۳۹۶ق، *التفسیر و المفسرون*، بی‌جا، دارالكتب الحدیثة.
- راوندی، قطب الدین، ۱۴۰۹ق، *قصص الانبیاء*، مشهد، بنیاد پژوهش‌های اسلامی آستان قدس.
- سبحانی، جعفر، ۱۳۸۲م، *منشور جاوید*، قم، امام صادق<sup>﴿﴾</sup>.
- سلیمانی اردستانی، عبدالرحیم، ۱۳۸۴م، *یهودیت*، چ دوم، قم، آیت عشق.
- سیدبن طاووس ۱۴۱۱ق، *مهج الدعوات و منهج العبادات*، قم، انتشارات دارالذخائر قم.
- ، بی‌تا، *مسکن الغواد*، قم، کتابخانه بصیرتی.
- صدقوق، محمدبن‌علی، ۱۳۶۲، الامالی، چ چهارم، بی‌جا، کتابخانه اسلامیه.
- ، ۱۳۶۴، *ثواب الاعمال*، چ دوم، قم، رضی.
- ، ۱۴۱۳ق، *من لا يحضره الفقيه*، چ سوم، قم، جامعه مدرسین.
- طباطبائی، سید‌محمدحسین، ۱۳۹۳ق، *المیزان فی تفسیر القرآن*، بیروت، موسسه الاعمی.
- جعی عاملی، زین‌الدین (شهید ثانی)، ۱۴۰۹ق، *منیة المرید فی الادب المفید و المستند*، قم، انتشارات اسلامی.
- طوسی، محمدبن‌حسن، بی‌تا، الامالی، قم، دارالثقافة.
- کلیم کیت، هانس، ۱۳۷۹، *مقدمه‌ای بر الاهیات معاصر*، ترجمه همایون همتی، تهران، نقش جهان.
- کلینی، محمدبن‌یعقوب، ۱۳۶۵، *الکافی*، چ چهارم، تهران، دارالكتب الاسلامیة.
- لوی، حبیب، ۱۳۳۹، *تاریخ یهود ایران*، تهران، کتابخانه بروخیم.
- مجلسی، محمدباقر، ۱۴۰۴ق، *بحار الانوار*، بیروت، لبنان، الوفاء.
- مدیر شانه چی، کاظم، ۱۳۸۶، *علم الحدیث*، چ بیستم، قم، انتشارات اسلامی.
- مزامیر داود، ۱۳۸۹، ترجمه فاضل خانی، مقدمه سلیمان حکاکیان، چ دوم، تهران، انجمن کلیمیان تهران.

زیرا که دل ما در او شادی می‌کند و در نام قدوس او توکل می‌داریم (۲۱:۳۳).

و اما جان من در خداوند وجود خواهد کرد و در نجات او شادی خواهد نمود (۹:۳۵).

چون برای تو سرود می‌خوانم، لب‌هایم بسیار شادی خواهد کرد و جانم نیز که آن را فدیه داده‌ای (۲۳:۷۱).

خداوند را با شادی عبادت نمایید و به حضور او با ترمیم بایید (۲:۱۰۰).

## نتیجه‌گیری

الهیات تطبیقی با توصیف و مقایسه ادیان، می‌کوشد تا به شناخت غیرهنگاری و همدلانه و غیرکلامی ادیان نایل آمده و گفتمان میان آنها بی‌ریزی نماید. دستاورد این معرفت شریف، محققان را به این نتیجه رهنمون می‌کند که آموزه‌های ادیان، بهویژه در مباحث اخلاقی و عرفانی اشتراکات بسیاری دارند.

حمد و ستایش، جزا مطابق اعمال، امید، توکل، پرهیز از شهوت دنیا، یاد خدا در همه اوقات، دوری از تکبر، حب و دوستی با خدا، توبه، اهمیت نیت، لعنت جباران، شکرگزاری، رحمت خدا، عدم تلبس به لباس دشمنان، عار گشتن حضرت داود، ترس از خدا، شادی و عظمت خداوند، از جمله بن‌ماهیه‌های مشترکی است که در احادیث خطابی به حضرت داود<sup>﴿﴾</sup> در اسلام آمده و مضمون مشترک این عنوانین در زبور کنونی نیز یافت می‌شود. در برخی از موارد، بجز اشتراکات بیش از مضمون، حتی در تعابرات و الفاظ و استدلال‌ها، همانندی و همسویی غیرتصادفی فراوانی وجود دارد که به برخی از این دست همانندی‌ها اشاره گردید. همچنین آموزه‌های یادشده در احادیث خطابی حضرت داود<sup>﴿﴾</sup> جزو اسرائیلیات به شمار نمی‌رود.

معرفت، محمدهدادی، بی‌تا، تفسیر و مفسران، تهران، فارابی.

مفید، محمدبن نعمان، ١٤١٣ق، الإرشاد، قم، کنگره جهانی شیخ مفید.

نوری، میرزاحسین، ١٤٠٩ق، مستدرک<sup>الوسائل</sup>، قم، آل‌البیت<sup>ع</sup>.

ورامبن ابی فراس، بی‌تا، مجموعة ورام، قم، مکتبة الفقیة.

هلى، هنری، ٢٠٠م، راهنمای کتاب مقدس، ترجمه جسیکا بابا خانیان، بدیلیان و عیسی بیک، بی‌جا، Apk Publications.

هینزل، جان آر، ١٣٨٦، فرهنگ ادیان جهان، ترجمه گروهی از مترجمان، ویراستار، پاشایی قم، دانشگاه ادیان و مذاهب.

بیزان پرست لاریجانی، محمدحمید، ١٣٨٠، داستان پامبران در تلمود انجیل و قرآن و بازنای آن در ادبیات فارسی، تهران، اطلاعات.